

「從文本到舞臺®」語常會英語大聯盟劇場教育計劃2018
 SCOLAR English Alliance "From Page to Stage®" Programme 2018

變身怪醫

DR JEKYLL & MR HYDE

導演 Director
 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi

劇本重構 Re-imagined Script
 黃清霞博士 Dr Vicki Ooi & Michael Sharmon

啟發自 as inspired by
 Robert Louis Stevenson's *Dr Jekyll and Mr Hyde*

演出 Performed by
 外籍演員 Native English-speaking cast

追溯沉醉權慾的根源，揭示埋沒良知的禍害
The desire for power often leads to a loss of conscience

主角童年時慘被虐待，以致追求權力是唯一的人生目標，
 並且摒棄道德和良知的規範……

*This is a powerful production showing the destruction wrought
 when ambition goes unchecked by moral constraints and conscience.*

*Jekyll has been so badly abused in his childhood that his goal in life is to gain power
 so that he can do what he wants without remorse...*

公開場
 PUBLIC PERFORMANCES

11 & 18.3.2018

(日 SUN) 2:30pm

西灣河文娛中心劇院

Sai Wan Ho Civic Centre Theatre

中學專場
 SECONDARY SCHOOL PERFORMANCES

1-16.3.2018

主辦 Presenter

支持及撥款機構 Supported & Funded by

場地贊助 Venue Sponsor

變身怪醫

DR JEKYLL & MR HYDE

11 & 18.3.2018 (日 Sun) 2:30pm

西灣河文娛中心劇院

SAI WAN HO CIVIC CENTRE THEATRE

節目長約1小時15分鐘，另於演出前後在大堂舉行為觀眾而設的免費創意活動

Approximately 1 hour 15 minutes with free pre- and post-show creative activities for audience at the Foyer

英語演出，附中文字幕 **In English with bilingual surtitles**

適合6歲或以上 **For aged 6 and above**

門票於城市售票網發售 Tickets available at URBTIX

\$220#, \$200, \$150

#連20分鐘演後舞臺導賞(名額有限)

#Including 20-min post-show stage tour (quota applies)

票務查詢 Ticketing Enquiries: 3761 6661

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking: 2111 5999

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App: MY URBTIX (Android & iPhone/iPad)

節目查詢 Programme Enquiries: 2520 1716 / info@aftec.hk

全日制學生、殘疾人士及看護人、六十歲或以上長者及綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠

每次購買十張或以上正價門票可獲九五折優惠

以上折扣不能同時使用

50% discount for full-time students, the disabled and minders, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients.

5% discount for every purchase of 10 or more full-price tickets.

All the above discounts cannot be used in conjunction with any other discounts or offer.

本宣傳品內列出之所有節目內容不反映康樂及文化事務署之意見。如遇特殊情况，主辦方保留更改或取消節目權利。

All programme contents listed here do not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department.

The presenter reserves the right to change or cancel any programme should unavoidable circumstances occur.

誇啦啦藝術集匯

The Absolutely Fabulous Theatre Connection

誇啦啦藝術集匯(誇啦啦)是雙語學習劇場™及非牟利藝術組織，致力培育新一代年輕人。我們相信藝術帶來啟發、動力及轉變，以藝術融入教育的方法鼓勵學習，令教育更加完備。我們是一個註冊慈善團體，節目多元化，2008年成立至今觀眾及參加者超過160,233名，2009年起成為康樂及文化事務署轄下的西灣河文娛中心場地伙伴。

誇啦啦於2015年獲羅兵咸永道選為本地10間最具影響力的非政府機構，參與其社會影響評估指導計劃，2013-14年度獲香港藝術發展局頒發藝術教育獎。誇啦啦獲得香港特別行政區政府「藝能發展資助計劃」的躍進資助(2015-17年)。

The Absolutely Fabulous Theatre Connection (AFTEC) is a bilingual Learning Theatre™ and non-profit arts organisation dedicated to nurturing the next generation of youth. We believe in the power of the arts to inspire, motivate and transform, and use an integrated arts-in-education approach to enhance education and encourage learning. Established in 2008 as a registered charity, we have reached over 160,233 audience members and participants through our diverse programmes to date, and have been the Venue Partner of the Sai Wan Ho Civic Centre under the LCSD Venue Partnership Scheme since 2009.

AFTEC was selected as a top 10 high impact NGO in the PwC Community Mentoring Programme on social impact assessment in 2015, recipient of HK Arts Development Council's Arts Education Award 2013-14, and is financially supported by the Springboard Grant (2015-17) under the Arts Capacity Development Funding Scheme of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

www.aftec.hk



AFTECHK

